



Brüssel, den 12. September 2025  
(OR. en)

12637/25

FIN 1053  
INST 253  
PE-L 28

#### I/A-PUNKT-VERMERK

Absender: Generalsekretariat des Rates

Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Nr. Komm.dok.: 12248/25

Betr.: Mittelübertragung Nr. DEC 12/2025 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025 Billigung Billigung eines Schreibens

1. Die Kommission hat dem Rat am 26. August 2025 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 12/2025) im Zusammenhang mit einer Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF/2025/002 DE/Goodyear 2)<sup>1</sup> gemäß Artikel 31 Absatz 1 der Haushaltordnung<sup>2</sup> unterbreitet.
2. Wie in Dokument 12248/25 dargelegt, ist der Zweck dieses Vorschlags die Übertragung eines Betrags von 0,9 Mio. EUR an Mitteln für Verpflichtungen von Artikel 30 04 02 (*Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung zugunsten entlassener Arbeitnehmer (EGF)*) auf Artikel 16 02 02 (*Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung zugunsten entlassener Arbeitnehmer (EGF)*).

<sup>1</sup> Dok. 12249/25.

<sup>2</sup> Verordnung (EU, Euratom) 2024/2509 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2024 über die Haushaltordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (Neufassung) (ABl. L, 2024/2509 vom 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

4. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 12. September 2025 geprüft.
  5. Nach dieser Prüfung ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
    - die vorgeschlagene Mittelübertragung gemäß Dokument 12248/25 und
    - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.
-

**ANLAGE**

**ENTWURF EINES SCHREIBENS**

des Präsidenten des Rates

an die Präsidentin der Kommission

Kopie: Präsidentin des Europäischen Parlaments

Sehr geehrte Frau Präsidentin,

gemäß Artikel 31 Absatz 6 der Haushaltsordnung vom 23. September 2024<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung (Nr. DEC 12/2025) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2025 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) 2024/2509 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2024 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union (Neufassung) (ABl. L, 2024/2509 vom 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oi>).